

# froling

Mode d'emploi

## Commande à distance interactive RBG 3200

Module principal version 50.04 - Build 05.20



**Traduction du mode d'emploi d'origine en langue allemande pour l'utilisateur !**

Lire et respecter les instructions et les consignes de sécurité !  
Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs typographiques et d'impression !



B0640522\_fr | Édition 09/11/2022

<b>1 Généralités</b>	<b>4</b>
1.1 À propos de ce mode d'emploi	4
1.2 Consignes de sécurité	4
<b>2 Montage du RBG 3200</b>	<b>5</b>
2.1 Branchement du câble de bus	5
2.2 Pose des cavaliers d'extrémité	5
2.3 Paramétrage de l'adresse de module	6
2.4 Première mise en service	7
<b>3 Aperçu des fonctions de base</b>	<b>8</b>
3.1 Touches de commande et affichage	8
3.1.1 Touches de navigation	8
3.1.2 DEL d'état	8
3.1.3 Affichage graphique	9
3.2 Touches de fonction	10
3.2.1 Touche Infos	10
3.2.2 Touche programme de service	11
3.2.3 Touche Programme préparateur ECS	11
3.2.4 Touche Programme Jour	12
3.2.5 Touche Programme d'abaissement	13
<b>4 Commande</b>	<b>14</b>
4.1 Réglage des paramètres	14
4.2 Réglage des temps	14
4.2.1 Suppression de plages de temps	15
<b>5 Vue d'ensemble des paramètres</b>	<b>16</b>
5.1 Chauffer	16
5.1.1 Chauffer – État de fonction	16
5.1.2 Chauffer – Températures	17
5.1.3 Chauffer – Plages d'horaire	18
5.2 Eau	18
5.2.1 Eau – État de fonction	18
5.2.2 Eau – Températures	19
5.2.3 Eau – Plages d'horaire	19
5.3 Solaire	19
5.3.1 Solaire – État de fonction	19
5.3.2 Solaire – Températures	21
5.4 Accumulateur	22
5.4.1 Accumulateur – État de fonction	22
5.4.2 Accumulateur – Températures	22
5.5 Chaud. 2	23
5.5.1 Chaud. 2 – État de fonction	23
5.5.2 Chaud. 2 – Températures	23
5.6 Régulateur différentiel	24
5.6.1 Régulateur différentiel – État de fonction	24
5.7 Pompe de circulation	25
5.7.1 Pompe de circulation – État de fonction	25
5.7.2 Pompe de circulation – Températures	25
5.7.3 Pompe de circulation – Plages d'horaire	25
5.8 Install.	26
5.8.1 Installation – Valeur actuelle	26
5.8.2 Installation – Erreur	26
5.8.3 Installation – Paramètre display	26
5.8.4 Installation – Langue	27

5.8.5	Installation – Date actuelle.....	27
5.8.6	Installation – Heure actuelle.....	27
5.8.7	Installation – Utilisateur.....	28
<b>6</b>	<b>Résolution des problèmes .....</b>	<b>29</b>
6.1	Procédure à suivre en cas de messages de défaut.....	29

# 1 Généralités

## 1.1 À propos de ce mode d'emploi

Veuillez lire et respecter les indications du présent mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité. Tenez-le toujours à portée de main à proximité de la chaudière.

Le présent mode d'emploi contient des informations importantes concernant l'utilisation, le branchement électrique et l'élimination des erreurs. Les paramètres affichés dépendent du type de chaudière et de la configuration de l'installation.

En raison du processus de développement continu de nos produits, les figures et le contenu de ce document peuvent s'éloigner légèrement de l'état actuel du produit. En cas d'erreurs, prière de nous en informer : [doku@froeling.com](mailto:doku@froeling.com).

## 1.2 Consignes de sécurité

### **DANGER**



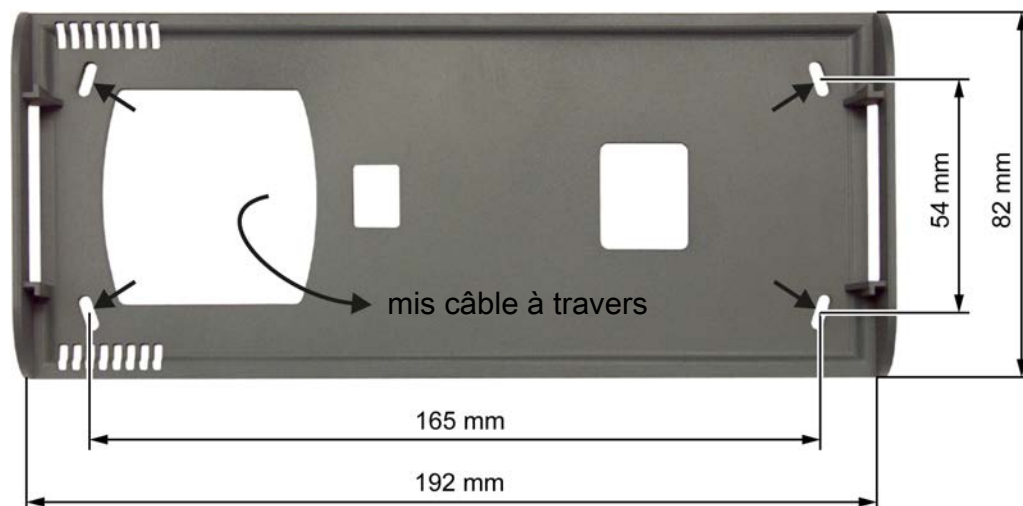
Lors des interventions sur les composants électriques :

***Danger de mort par choc électrique !***

Pour toute intervention sur les composants électriques :

- ☐ Les interventions doivent être réalisées uniquement par un personnel spécialisé en électricité
- ☐ Respecter les normes et prescriptions en vigueur.
  - ↳ Les interventions sur les composants électriques par des personnes non autorisées sont interdites

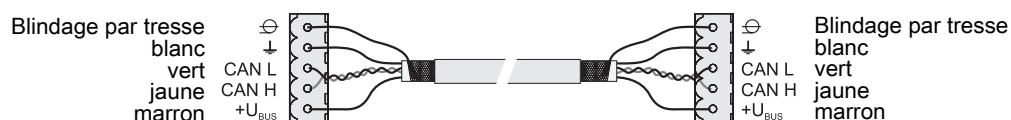
## 2 Montage du RBG 3200



- À l'aide des chevilles et des vis fournies, monter en position souhaitée le cadre de fixation dans la pièce, comme représenté sur la photo.
- ↳ Le passage de câbles le plus grand doit se trouver à gauche.
- ↳ En raison du généreux espaces de rangement pour le câble de bus, il est avantageux d'effectuer le montage au-dessus d'une prise encastrée.

### 2.1 Branchement du câble de bus

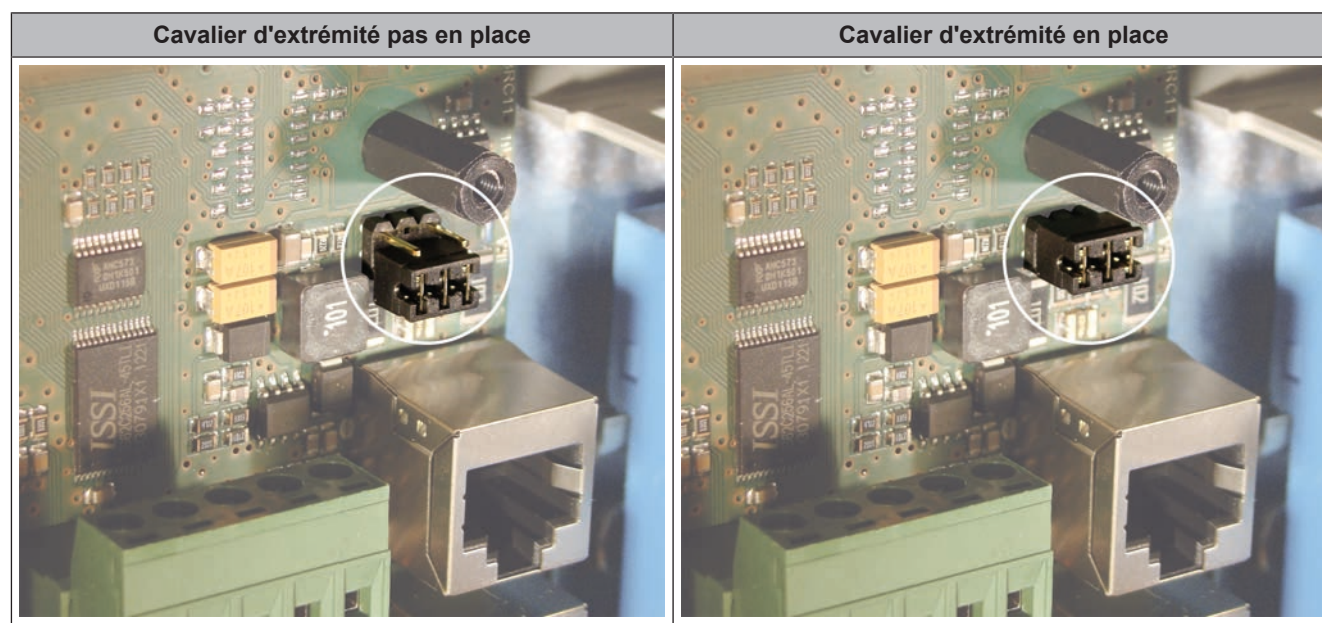
Pour les connexions par bus entre les différents modules, utiliser un câble de type **LIYCY multipaires 2x2x0,5**. Le branchement aux fiches 5 pôles doit être effectué comme indiqué dans le schéma suivant :



### 2.2 Pose des cavaliers d'extrémité

**REMARQUE ! Pour garantir le parfait fonctionnement du système de bus, le cavalier doit être placé sur le premier et le dernier modules.**

En cas d'utilisation d'un répéteur de bus, les deux sous-réseaux à séparation galvanique doivent être considérés séparément. Ici, les cavaliers doivent être placés sur le premier et le dernier modules de chaque réseau.



Si les contacts au niveau du socle du cavalier d'extrémité ne sont pas pontés (figure de gauche), le cavalier n'est « pas en place ». Dans ce cas, la liaison du bus n'est pas établie. Si les contacts sont fermés (figure de droite), le cavalier d'extrémité est en place et la liaison du bus est établie.

## 2.3 Paramétrage de l'adresse de module

Pour le RGB 3200 (modules d'affichage), il est nécessaire de paramétrer l'ordre nécessaire à l'aide des adresses de module. Un module d'affichage (écran de la chaudière) est fourni à la livraison standard de la chaudière, son adresse est 0 (sauf S3 Turbo avec régulateur S-Tronic). Si un module d'affichage supplémentaire est installé, paramétrer l'adresse 1, pour éviter de devoir reconfigurer les systèmes hydrauliques standard déjà paramétrés. Pour des RGB 3200 supplémentaires, paramétrer les adresses de module en ordre croissant (2 à 7).

**Remarque ! Paramétrage de l'adresse de module uniquement hors tension.**



## 2.4 Première mise en service

### REMARQUE

Faire effectuer la première mise en service par un chauffagiste autorisé ou le service d'assistance de l'usine de Froling.

Après établissement de l'alimentation électrique et enclenchement de l'interrupteur principal, le logo de démarrage s'affiche et la commande procède à un contrôle du système.

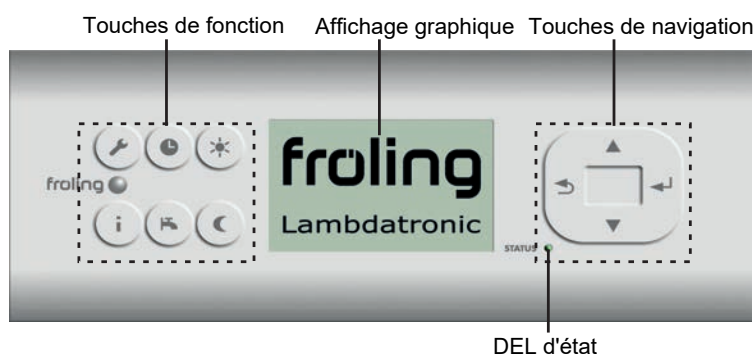
Après contrôle du système, l'écran de base s'affiche.

L'écran de base s'affiche et renseigne sur les deux paramètres les plus importants, sachant que l'affichage peut être personnalisé.

➡ "Installation – Paramètre display" [► 26]





## 3 Aperçu des fonctions de base

### 3.1 Touches de commande et affichage



#### 3.1.1 Touches de navigation

Les touches de navigation servent à se déplacer dans le menu et à modifier les valeurs des paramètres

Touche	Fonction	
 Flèche vers le HAUT	Navigation : se déplacer vers le haut dans le menu	
	Modification de paramètre :	Selon la durée de la pression sur la touche : - brève : augmenter la valeur - longue : augmenter la valeur par étapes de 10 - longue (> 10 s) : augmenter la valeur par étapes de 100
 Flèche vers le BAS	Navigation : se déplacer vers le bas dans le menu	
	Modification de paramètre :	Selon la durée de la pression sur la touche : - brève : diminuer la valeur - longue : diminuer la valeur par étapes de 10 - longue (> 10 s) : diminuer la valeur par étapes de 100
 Touche Entrée	Navigation : pour passer à un niveau inférieur dans le menu	
	Modification de paramètre :	pour permettre la modification du paramètre ou enregistrer la valeur du paramètre après modification
 Touche retour	Navigation : pour revenir au menu supérieur	
	Modification de paramètre :	Selon la durée de la pression sur la touche : - brève : ne pas enregistrer le paramètre - longue : revenir à l'écran de base sans enregistrer

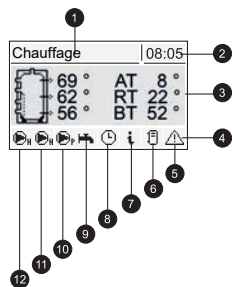
#### 3.1.2 DEL d'état

Le témoin d'état indique l'état de fonctionnement de l'installation :

- VERT clignotant (intervalle : 5 s ARRÊT, 1 s MARCHE) :
- VERT continu : **CHAUDIÈRE EN MARCHÉ**
- ORANGE clignotant : **ALERTE**
- ROUGE clignotant : **DÉFAUT**

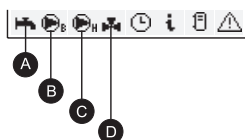


### 3.1.3 Affichage graphique



Rep	Description	
1	Affichage de l'état de fonctionnement ou du nom du menu	
2	Affichage de l'heure actuelle	
3	Affichage des valeurs principales dans l'écran de base (réglable) éléments de menus, paramètres et textes d'informations	
4	Barre des symboles de statut	
5	S'affiche en présence d'un défaut Appuyer sur la touche Infos pour afficher les textes de description du défaut et de dépannage	
6	Affiche l'état de charge de l'accumulateur (accumulateur en option)	
7	Signale qu'un texte d'informations est affiché. Les textes d'informations sont également signalés par un encadré	
8	Indique quelle fonction est active ➔ "Touches de fonction" ► 10]	
9	Indique que la pompe de chargement du préparateur ECS est active	Ne s'affiche que dans l'écran de base
10	Indique que la pompe de chargement de l'accumulateur est active	
11	Indique que la pompe du 2e circuit de chauffage est active	
12	Indique que la pompe du 1er circuit de chauffage est active	

Dans le niveau utilisateur réservé au technicien SAV, la fonction de chaque composant est en outre indiquée dans les différents menus d'état au moyen d'un affichage d'état correspondant :



Rep	Description	
A	Indique si l'accumulateur (ou la chaudière fioul) est assez chaud pour la préparation d'eau chaude	Uniquement pour le technicien SAV dans les menus d'état.
B	S'affiche lorsque la pompe du préparateur ECS ou d'augmentation de retour est active	
C	S'affiche lorsque la pompe de circuit de chauffage ou d'accumulateur est active	
D	Indique l'état du mélangeur de circuit de chauffage	


## 3.2 Touches de fonction

Les touches de fonction du tableau de commande à touches ont parfois deux fonctions. Une pression brève ou longue sur les touches peut déclencher des fonctions différentes, sachant que pour la durée de la pression sur les touches, on entend :

pression brève sur une touche.....< 1 s

pression longue sur une touche.....> 4 s

### 3.2.1 Touche Infos

Pression sur touche		Fonction
	brève	Affiche des informations en texte clair sur les options de menu ou les messages d'erreur
	longue	Sélection de la langue : Deutsch, Englisch, Francais, Italiano, Slovenski, Cesky, Polski, Svenska, Espanol, Magyar, Suomi, Dansk, Nederlands, Russian, Serbisch

Il est à tout moment possible d'appuyer sur la touche Infos pour afficher les informations concernant la commande de menu actuelle ou le message de défaut actif, les messages de défaut étant toujours prioritaires.

#### Touche Infos en mode normal :



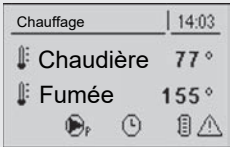





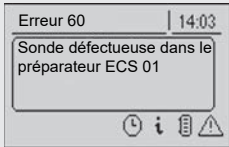
En mode normal (en l'absence de message de défaut), il est possible d'afficher une information/explication pour chaque option de menu ou paramètre en appuyant sur la touche Info.

De plus, un cadre et le symbole Informations qui s'affiche dans la barre d'état indiquent qu'il s'agit d'un texte d'information.

#### Touche Infos en présence d'un message de défaut :








Si un défaut a été acquitté après être apparu, mais sans avoir été éliminé, ceci est indiqué par un symbole d'avertissement en bas à droite, dans la barre d'état.

Un appui sur la touche Infos ouvre les informations concernant le message de défaut présent.


Procédure de résolution des problèmes :

➔ ["Résolution des problèmes" ► 29](#)


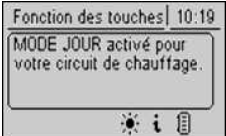

### 3.2.2 Touche programme de service

Appui sur touche		Fonction	
	bref	Ramoneur	Uniquement lorsque cela s'affiche sur la chaudière. <b>REMARQUE !</b> Voir le mode d'emploi de la commande de la chaudière.
	long	Mode Service	Uniquement lorsque cela s'affiche sur la chaudière. <b>REMARQUE !</b> Voir le mode d'emploi de la commande de la chaudière.

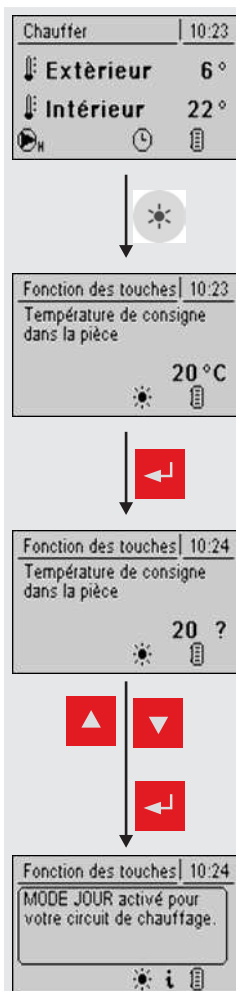
### 3.2.3 Touche Programme préparateur ECS

Pression sur touche		Fonction
	brève	Chargement manuel unique de l'eau sanitaire. La fonction est signalée par un symbole de robinet dans la barre d'état pendant le chargement du T.ECS. Après chargement, le mode de fonctionnement précédemment choisi est à nouveau actif.
	longue	<b>Uniquement avec écran de la chaudière !</b> <b>REMARQUE : consulter le mode d'emploi de la commande de la chaudière !</b>

### 3.2.4 Touche Programme Jour

Appui sur touche		Fonction	
	bref		Suite à une modification optionnelle de la température de consigne ambiante, le circuit de chauffage affecté est commuté en mode de fonctionnement de jour jusqu'à la fin de la phase de chauffage suivante ou jusqu'à ce que le mode Automatique soit activé.
	long		Le circuit de chauffage affecté et la préparation de l'eau sanitaire pour le T.ECS affecté sont activés pendant 6 heures.

### Activer le mode Fête






Après avoir appuyé sur la touche Mode jour, un champ de saisie s'affiche à l'écran pour pouvoir modifier la « Température de consigne dans la pièce ». Si aucune autre touche n'est actionnée, le mode Jour démarre, pour le circuit de chauffage affecté et avec la température de consigne dans la pièce prédéfinie, jusqu'à la fin de la phase de chauffage suivante ou jusqu'à ce que le mode Automatique soit activé.

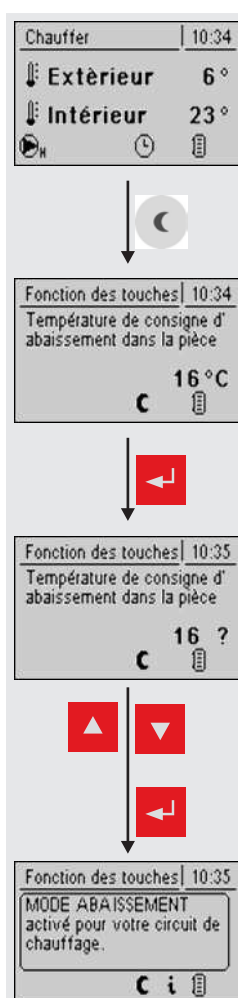
Après avoir appuyé sur la touche de saisie, la « Température de consigne dans la pièce » peut être réglée avec la touche flèche HAUT et la touche flèche AB.

Après confirmation avec la touche de saisie, le texte d'information s'affiche et le mode Jour est activé, pour le circuit de chauffage affecté, jusqu'à la fin de la période définie ou jusqu'à l'activation du mode Automatique.

### 3.2.5 Touche Programme d'abaissement

Appui sur touche		Fonction
	bref	 <p>Suite à une modification optionnelle de la température d'abaissement, la commande reste en mode Abaissement jusqu'au début de la phase de chauffage suivante ou jusqu'à activation d'un autre mode de fonctionnement.</p>
	long	 <p>La température ambiante est réduite à la température d'abaissement prédéfinie jusqu'à activation d'un autre mode de fonctionnement.</p>

#### Activer le programme d'abaissement



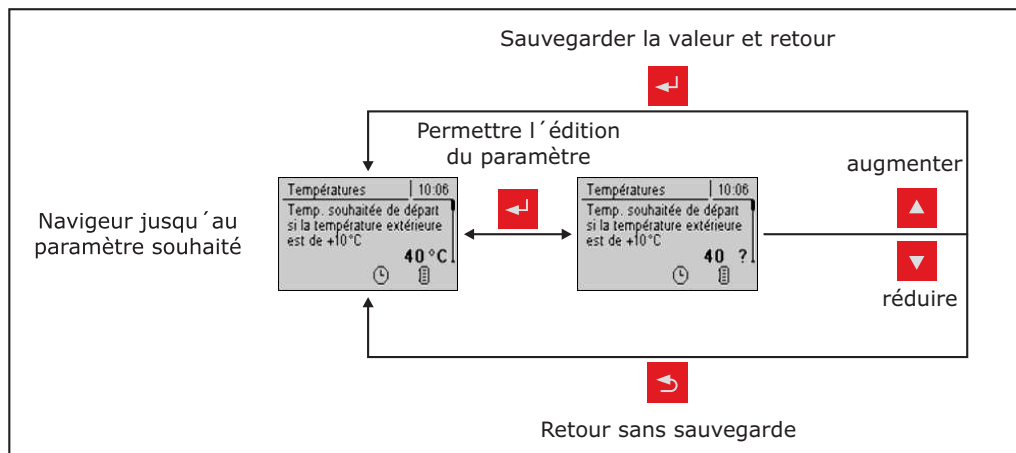
Après avoir appuyé sur la touche Mode abaissement, un champ de saisie s'affiche à l'écran pour pouvoir modifier la « Température de consigne d'abaissement dans la pièce ». Si aucune autre touche n'est actionnée, le mode Abaissement démarre, pour le circuit de chauffage affecté et avec la « température de consigne d'abaissement dans la pièce prédéfinie », jusqu'à la fin de la phase de chauffage suivante ou jusqu'à ce que le mode Automatique soit activé.

Après avoir appuyé sur la touche de saisie, la « Température de consigne d'abaissement dans la pièce » peut être réglée avec la touche flèche HAUT et la touche flèche AB.

Après confirmation avec la touche de saisie, le texte d'information s'affiche et le mode Abaissement est activé, pour le circuit de chauffage affecté, jusqu'à la fin de la période définie ou jusqu'à l'activation du mode Automatique.

## 4 Commande

### 4.1 Réglage des paramètres

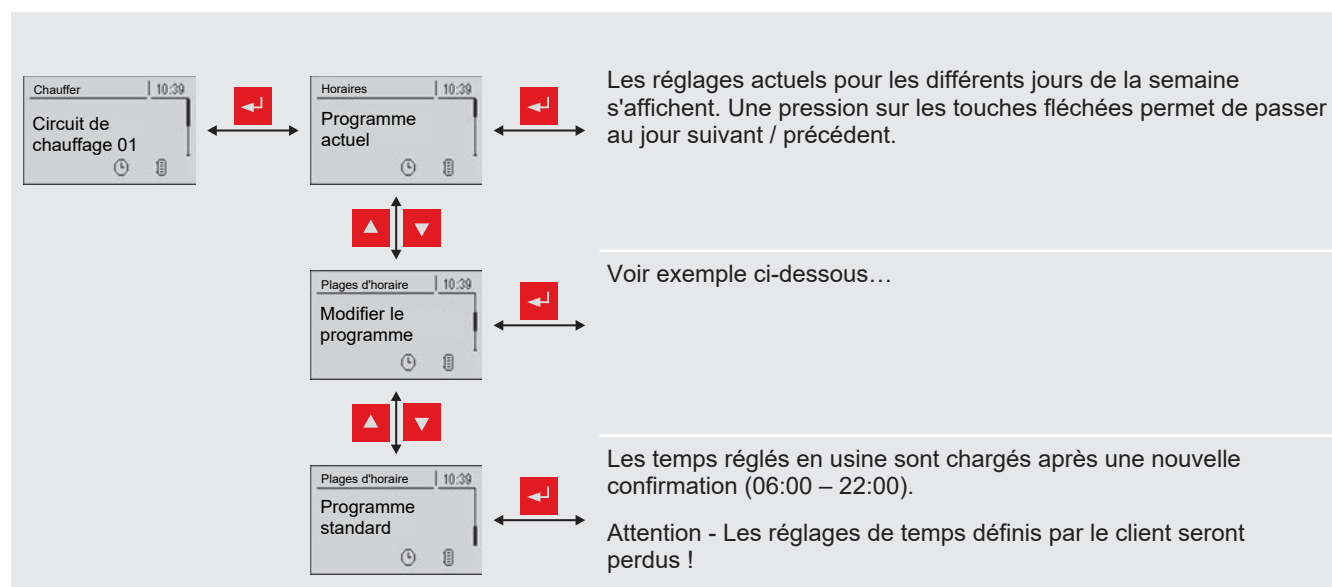


### 4.2 Réglage des temps

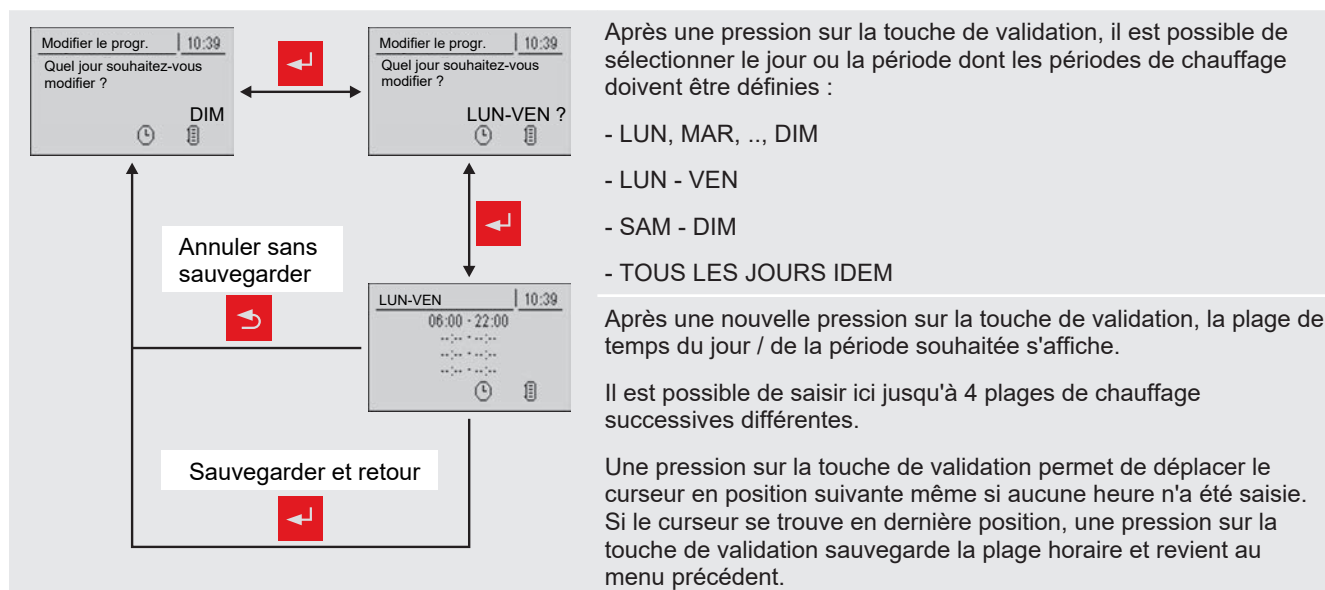
Dans les différents menus des composants de chauffage (circuits de chauffage, préparateur ECS, ...), il est possible dans le sous-menu « Plages d'horaire » de définir la plage horaire souhaitée pour le composant. La structure de ce menu et la procédure de modification des temps restent toujours les mêmes !

Exemple - Définir les plages d'horaire pour le circuit de chauffage 01 :

Dans le menu « Chauffer » -> « Plages d'horaire » :



... dans le menu « Modifier le programme » :



#### 4.2.1 Suppression de plages de temps







Pour supprimer une plage horaire, l'heure de fin de la plage souhaitée doit avoir été franchie avant 24 h 00. Sur un nouvel appui sur la touche flèche vers le haut, l'affichage de l'heure disparaît et est remplacé par des traits. Exécuter ensuite la même procédure pour l'heure de démarrage. Appuyer plusieurs fois sur la touche de validation pour valider les modifications et revenir au menu précédent.

## 5 Vue d'ensemble des paramètres

### 5.1 Chauffer

#### 5.1.1 Chauffer – État de fonction



Mode de fonctionnement circuit de chauffage	
Affichage ou réglage du mode de fonctionnement du circuit de chauffage :	
	Auto : Fonct. automatique : phases de chauffage suivant les périodes de chauffage réglées
	Marche forcée : Le circuit de chauffage est régulé sans limitation de temps sur la température ambiante définie. L'interruption de cette fonction est possible en activant un autre mode de fonctionnement/une autre fonction
	Abaissement : Mode Abaissement ; l'actuelle ou la prochaine phase de chauffage est ignorée
	Abaissement continu : Le circuit de chauffage reste en mode Abaissement, jusqu'à l'activation d'un autre mode de fonctionnement
	Jour : Mode Jour ; l'actuelle ou la prochaine phase d'abaissement est ignorée
	ARRÊT : éteint ; circuit de chauffage désactivé, seule la protection contre le gel est active !
Température actuelle de départ	
Affichage de la température de départ actuelle	
Consigne température de départ	
Affichage de la valeur de consigne calculée de la température de départ	
Temp. ambiante	
<b>Condition requise</b> : Circuit de chauffage relié à une commande à distance	
Affichage de la température ambiante actuelle.	
Température extérieure	
Affichage de la température extérieure actuelle.	



## 5.1.2 Chauffer – Températures

Écran de base ➡ Chauffer ➡ Circuit chauff1 ➡ Températures

### Température ambiante souhaitée pendant le chauffage

**Condition requise** : Circuit de chauffage relié à une commande à distance

Température ambiante à atteindre pendant les périodes de chauffage réglées.

### Température ambiante souhaitée pendant le mode Abaissement

**Condition requise** : Circuit de chauffage relié à une commande à distance

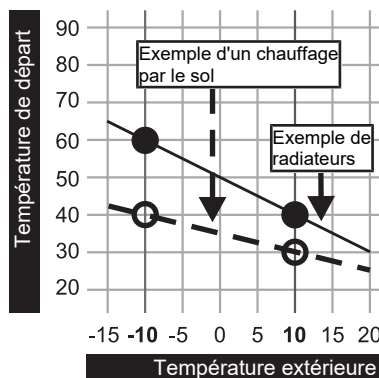
Température ambiante à atteindre hors des périodes de chauffage.

### Température de départ souhaitée si la température extérieure est de +10 °C

Premier point de réglage pour la définition de la courbe de chauffage

### Température de départ souhaitée si la température extérieure est de -10 °C

Deuxième point de réglage pour la définition de la courbe de chauffage



### Diminution de la température de départ en mode Abaissement

La température de départ est réduite de cette valeur durant le mode abaissement.

### Temp. externe à laquelle la pompe de circuit de chauffage s'éteint

Lorsque la température extérieure dépasse ce seuil pendant le mode chauffage, les pompes de circuit de chauffage et les mélangeurs sont désactivés.

### Temp. externe où la pompe de circuit de chauff. s'éteint en abaissement

Lorsque la température extérieure passe sous ce seuil durant le mode abaissement, les pompes de circuit de chauffage et les mélangeurs sont activés.

### Température antigel

Lorsque la température ambiante ou la température de départ est inférieure à la valeur définie, la pompe de circuit de chauffage s'allume et le mélangeur du circuit de chauffage est régulé sur la température de départ maximale du circuit de chauffage réglée.

### À partir de quelle temp. accumulateur haut la protection contre la surchauffe doit être activée ?

Si la température sur l'accumulateur haut dépasse la valeur réglée, le circuit de chauffage est activé quel que soit le mode de fonctionnement (chaudière, commande à distance) et les périodes de chauffage définies. Pour ce faire, la température de départ est régulée à la valeur

**À partir de quelle temp. accumulateur haut la protection contre la surchauffe doit être activée ?**

définie pour le paramètre « température de départ souhaitée si la température extérieure est de -10 °C ». La fonction reste activée jusqu'à ce que la température soit inférieure de 2 °C à cette valeur.

**Recommandation :** La protection contre la surchauffe doit être affectée à un circuit de chauffage haute température (p. ex. radiateurs).

**Divergence sonde ambiante**

En cas d'écart de la température ambiante (valeur analysée par rapport à la valeur affichée), il est possible de régler l'analyse de la sonde d'ambiance à l'aide de ces paramètres. La température mesurée par la sonde est augmentée (valeur positive) ou diminuée (valeur négative) de la valeur définie.

### 5.1.3 Chauffer – Plages d'horaire



↪ "Réglage des temps" [► 14]

## 5.2 Eau

### 5.2.1 Eau – État de fonction

**Température de préparateur ECS haut**

Température actuelle du préparateur ECS. Si la plage horaire de chargement du préparateur ECS est atteinte et si la température actuelle est inférieure à la valeur définie au paramètre « Recharger si température du préparateur ECS inférieure à », le préparateur ECS est chargé. Le préparateur ECS est chargé jusqu'à ce que la plage horaire soit écoulée ou que la valeur de température réglée pour « Consigne ECS » soit atteinte.

**Température de préparateur ECS bas**

**Condition requise :** l'installation solaire est régulée par Froling.

Température actuelle au niveau de la sonde de référence de l'installation solaire.

**Commande de la pompe de préparateur ECS**

Indique la vitesse de la pompe de chargement du préparateur ECS en pourcentage de la vitesse maximale.

## 5.2.2 Eau – Températures

Écran de base → Eau → Températures

### Consigne ECS

Lorsque cette température du préparateur ECS est atteinte, le chargement du préparateur ECS est arrêté.

### Recharger si la température du chauffe-eau inférieure à

Si la température du préparateur ECS est inférieure à la valeur réglée ici, la plage horaire est active et la source du chargement (chaudière ou accumulateur stratifié) présente la surcharge réglée, le chargement du préparateur ECS commence.

## 5.2.3 Eau – Plages d'horaire

Écran de base → Eau → Plages d'horaire

↻ "Réglage des temps" ► 14]

## 5.3 Solaire

### 5.3.1 Solaire – État de fonction

Écran de base → Solaire → État

#### Température collecteur

Affichage de la température actuelle du collecteur solaire.

#### Sonde solaire accumulateur haut

Affichage de la température actuelle au niveau de la sonde de référence solaire dans la section supérieure de l'accumulateur stratifié.

#### Sonde accumulateur bas solaire

Affichage de la température actuelle au niveau de la sonde de référence solaire dans la section inférieure de l'accumulateur stratifié.

#### Puissance actuelle du compteur d'énergie solaire [KW]

Affichage de la puissance actuelle générée par le collecteur solaire. Le calcul de la puissance n'est effectué que si une puissance en litres de la pompe du collecteur a été réglée ou si un générateur d'impulsions de volume externe est utilisé. Pour réaliser le calcul encore plus précisément, il est recommandé d'utiliser une sonde de retour du collecteur.

<b>Débitmètre [l/h]</b>
<b>Condition requise :</b> Générateur d'impulsions de volume externe présent
Affichage de la quantité d'eau actuellement pompée par le collecteur solaire.
<b>Rendement quotidien [kWh]</b>
Affichage de la quantité de chaleur fournie ce jour-là par l'installation solaire.
<b>Rendement journalier il y a 1 à 6 jours [kWh]</b>
Indique l'évolution dans le temps de l'installation solaire. Les rendements des 6 derniers jours sont disponibles.
<b>Rendement total [kWh]</b>
Affichage de la quantité de chaleur fournie par l'installation solaire depuis l'activation du compteur de chaleur solaire.
<b>Température de préparateur ECS bas</b>
Température actuelle au niveau de la sonde de référence de l'installation solaire.
<b>Température de départ échangeur secondaire (liaison accumulateur)</b>
<b>Condition requise :</b> Système hydraulique 12 ou 13
Température actuelle au niveau du départ de l'échangeur de chaleur côté secondaire.
<b>Temps de fonctionnement pompe collecteur</b>
Affichage du temps de fonctionnement total de la pompe du collecteur.
<b>Commande pompe collecteur</b>
Affichage de la vitesse actuelle de la pompe du collecteur en pourcentage de la vitesse maximale.
<b>Pompe entre échangeur et accumulateur</b>
<b>Condition requise :</b> Système hydraulique 12 ou 13
Affichage de la vitesse actuelle de la pompe entre l'échangeur de chaleur et l'accumulateur stratifié.
<b>Pompe entre échangeur et ballon ECS</b>
<b>Condition requise :</b> Système hydraulique 12
Affichage de la vitesse actuelle de la pompe entre l'échangeur de chaleur et le ballon ECS.
<b>Vanne directionnelle échangeur ballon bas et haut</b>
<b>Condition requise :</b> Système hydraulique 12 ou 13
Commande actuelle de la vanne directionnelle côté solaire.
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>0 %</b> ... accumulateur bas</li> <li>▪ <b>100 %</b> ... accumulateur haut</li> </ul>
<b>Départ : 80 °C / Retour : 50 °C</b> <b>P : 0.0 kW / DFL: 0</b> <b>Aujourd'hui : 0 kWh</b> <b>Total : 0 kWh</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Départ</b> : température de départ actuelle du collecteur</li> <li>▪ <b>Retour</b> : température de retour actuelle du collecteur</li> <li>▪ <b>P</b> : Puissance actuelle générée par le collecteur solaire</li> <li>▪ <b>DFL</b> : Débit actuel du collecteur solaire</li> <li>▪ <b>Aujourd'hui</b> : Quantité de chaleur générée ce jour-là par l'installation solaire.</li> </ul>

Départ : 80 °C / Retour : 50 °C

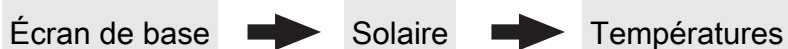
P : 0.0 kW / DFL: 0

Aujourd'hui : 0 kWh

Total : 0 kWh

- **Total** : Quantité de chaleur générée depuis l'activation de l'installation solaire

### 5.3.2 Solaire – Températures



#### Température consigne ECS avec chargement solaire

Le préparateur ECS est chauffé par chargement solaire jusqu'à cette température. Si l'installation solaire est équipée d'une vanne directionnelle pour la commutation entre le préparateur ECS et le collecteur solaire, ce paramètre gère la commutation entre les deux collecteurs solaires.

#### Différentiel enclenchement collecteur

La pompe du collecteur s'active lorsque la température du collecteur est supérieure de l'ordre de cette valeur à la température de référence dans le préparateur ECS ou l'accumulateur stratifié.

#### Différentiel arrêt collecteur

La pompe du collecteur se désactive quand la différence entre la température du collecteur et la température de référence dans le préparateur ECS ou l'accumulateur stratifié est inférieure à la présente valeur.

#### Température maxi accumulateur bas avec solaire

**Condition requise** : Système hydraulique 12 ou 13

Si la sonde de température de référence solaire dans l'accumulateur stratifié dépasse la valeur réglée ici, la pompe du collecteur est éteinte.

#### Protection collecteur/pompes à partir d'une temp. collecteur de

Si la valeur mesurée de la sonde du collecteur solaire dépasse la valeur réglée, le collecteur solaire doit refroidir de 20 °C dans un délai de 15 min, sinon la pompe du collecteur solaire s'arrête afin de protéger la pompe.

## 5.4 Accumulateur

### 5.4.1 Accumulateur – État de fonction



#### Température accumulateur haut

Affichage de la température actuelle dans la section supérieure de l'accumulateur stratifié.

#### Température accumulateur sondes 2 à 7

**Condition requise :** Gestion à sondes multiples avec 3 à 8 sondes

Affichage de la température actuelle sur la position de sonde respective sur l'accumulateur stratifié. Toutes les sondes configurées servent à calculer l'état de charge de l'accumulateur.

#### Température accumulateur bas

Affichage de la température actuelle dans la section inférieure de l'accumulateur stratifié.

#### Commande des pompes d'accumulateur

Affichage de la vitesse actuelle de la pompe de chargement de l'accumulateur.

#### État de charge de l'accumulateur

Affichage de l'état de charge de l'accumulateur actuel calculé.

### 5.4.2 Accumulateur – Températures



#### Enclenchement circuits de chauff. à partir de la temp. d'accu. suivante

Valeur de température à atteindre pour le déclenchement des pompes de circuit de chauffage dans la section supérieure de l'accumulateur stratifié.

**REMARQUE ! Ce paramètre s'applique à tous les circuits de chauffage présents.**

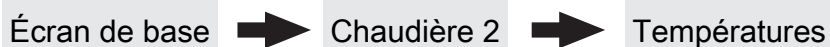
## 5.5 Chaud. 2

### 5.5.1 Chaud. 2 – État de fonction



<b>Température de la chaudière secondaire</b>
Affichage de la température actuelle de la chaudière secondaire
<b>État du relais de brûleur</b>
Affiche l'état actuel du relais du brûleur : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 0 : Chaudière secondaire non active</li> <li>▪ 1 : Chaudière secondaire active</li> </ul>
<b>Pompe chaudière secondaire</b>
<b>Condition requise</b> : Paramètre « Vanne directionnelle présente » sur « NON »
Affichage de la commande actuelle de la pompe de la chaudière secondaire.
<b>Vanne directionnelle chaudière secondaire</b>
<b>Condition requise</b> : Paramètre « Vanne directionnelle présente » sur « OUI »
Affichage de la commande actuelle de la vanne directionnelle de la chaudière secondaire.
<b>Démarrage manuel de la chaudière secondaire (uniquement en cas de tirage éteint)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>ARRÊT</b> : La chaudière secondaire est commandée suivant le programme réglé</li> <li>▪ <b>MARCHE</b> : La chaudière secondaire est immédiatement activée</li> </ul>
<b>REMARQUE ! Le blocage du brûleur est pris en compte.</b>

### 5.5.2 Chaud. 2 – Températures



<b>Délai d'allumage de la chaudière secondaire</b>
Si une requête du circuit de chauffage ou du préparateur ECS est en cours et que l'accumulateur stratifié ou la chaudière n'ont pas la température suffisante, la chaudière secondaire démarre après écoulement du délai réglé ici.
<b>Désactiver temporisation démarrage en cas de défaut ?</b>
Indique si la temporisation de démarrage est ignorée en cas de défaut de la chaudière et si la chaudière secondaire est immédiatement activée suite à une demande.
<b>Désactiver la temporisation de démarrage lorsque la chaudière est désactivée ?</b>
Indique si la temporisation de démarrage est ignorée quand la chaudière est désactivée et si la chaudière secondaire est immédiatement activée suite à une demande.

**Démarrer la chaudière secondaire seulement après passage sur accu. haut**

Enclenchement de la chaudière secondaire si la température minimale réglée n'est pas atteinte sur l'accumulateur haut. Tous les consommateurs ne sont pas pris en compte dans ce cas.

**Durée de fonctionnement minimale de la chaudière secondaire**

Si la chaudière secondaire démarre, elle fonctionne pendant au moins la durée définie ici.

**Pas de fonctionnement de la pompe à chaleur sous une température extérieure de**

**Condition requise :** Pompe à chaleur comme chaudière secondaire

Sous la température définie, la pompe à chaleur ne fonctionne plus. Ainsi, un fonctionnement gourmand en électricité est évité en cas de température extérieure froide.

**Température de départ max. pour fonctionnement pompe à chaleur**

**Condition requise :** Pompe à chaleur comme chaudière secondaire

Si la température de départ demandée est supérieure à la valeur définie, la chaudière principale est mise à contribution.

**Temps de fonctionnement minimum de la chaudière principale**

**Condition requise :** Pompe à chaleur comme chaudière secondaire

Si la chaudière principale est en fonctionnement, elle s'arrête quand les critères pour le fonctionnement de la pompe à chaleur sont remplis, et uniquement une fois le temps de fonctionnement minimum de la chaudière principale écoulé. Cela doit permettre d'éviter des temps de fonctionnement trop courts de la chaudière principale.

**Différence de température entre la chaud. secondaire et l'accumulateur**

Différence de température entre la chaudière secondaire et la température de la section supérieure de l'accumulateur stratifié pour activer la pompe de chargement de la chaudière secondaire.

## 5.6 Régulateur différentiel

### 5.6.1 Régulateur différentiel – État de fonction

**Température source de chaleur**

Affichage de la température actuelle de la source de chaleur du régulateur différentiel (par exemple poêle de masse avec poche d'eau, ...)

**Sonde du dissipateur thermique**

Affichage de la température actuelle du dissipateur thermique du régulateur différentiel (par exemple accumulateur stratifié...).

**Vitesse de la pompe**

Indique la vitesse actuelle de la pompe du régulateur différentiel.



## 5.7 Pompe de circulation

### 5.7.1 Pompe de circulation – État de fonction



#### Température de retour sur circuit de circulation

Affichage de la température actuelle au niveau de la sonde de retour du circuit de circulation.

**REMARQUE !** Si le paramètre « La sonde de retour est-elle présente » est réglé sur « NON », 0 °C est affiché en permanence.

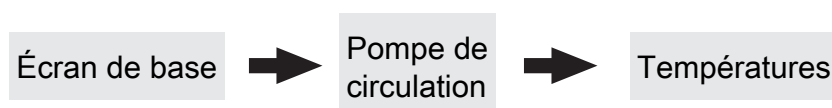
#### Détecteur de débit sur eau sanitaire ECS

- 0 : Le débitmètre ne détecte aucun débit.
- 1 : Le débitmètre détecte un débit.

#### Vitesse pompe de circulation

Indique la vitesse actuelle de la pompe de circulation.

### 5.7.2 Pompe de circulation – Températures

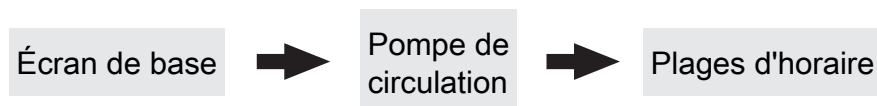


#### Consigne d'arrêt pompe de circulation

Si le retour de la conduite de circulation atteint la température définie, la pompe de circulation est désactivée.

**REMARQUE !** Ce paramètre s'applique uniquement en cas d'utilisation d'une sonde de retour sur la conduite de circulation.

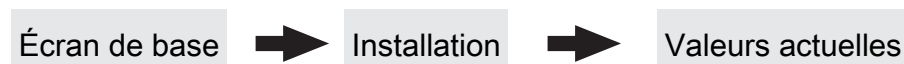
### 5.7.3 Pompe de circulation – Plages d'horaire



➡ "Réglage des temps" ► 14]

## 5.8 Install.

### 5.8.1 Installation – Valeur actuelle



Affichage des valeurs actuelles du paramètre concerné. Les paramètres affichés dépendent de la configuration de la chaudière.

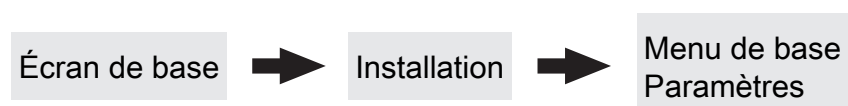
### 5.8.2 Installation – Erreur

#### *Erreur – Affichage défaut*



Affichage des messages de défaut actuels. Il est également possible d'afficher ici l'heure d'affichage du message de défaut, l'heure d'acquiescement du message et l'heure de sa suppression.

### 5.8.3 Installation – Paramètre display



L'affichage des deux positions à l'écran de base peut être adapté en sélectionnant les paramètres pour chaque position (par exemple chaudière, fumée, extérieur, intérieur, préparateur ECS, accu. haut, accu. bas, graphique accu.).

Position 1	Chaudière	Sélectionné
Position 2	Fumée	Sélectionné

Si « Graphique accu » est sélectionné, en plus du graphique, la température des accumulateurs stratifiés haut, bas et central (le cas échéant) est affichée. En outre, d'autres valeurs fixes sont affichées :

TE ... Température extérieure  
 TC ... Température chaudière  
 TA ... Température ambiante (sur le tableau de commande, TC est remplacé par TA)  
 TB ... température préparateur ECS (le cas échéant)

#### 5.8.4 Installation – Langue

Écran de base ➔ Installation ➔ Langue

##### Langue - Sprache - Language - Lingua - Jezik

- Deutsch, English, Français, Italiano, Slovenski, Cesky, Polski, Svenska, Espanol, Magyar, Suomi, Dansk, Nederlands

#### 5.8.5 Installation – Date actuelle

Écran de base ➔ Installation ➔ Date actuelle

##### Date actuelle

Affichage et réglage de la date actuelle.

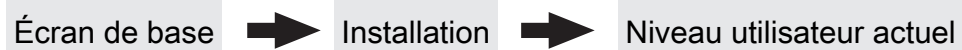
#### 5.8.6 Installation – Heure actuelle

Écran de base ➔ Installation ➔ Heure actuelle

##### Heure actuelle

Affichage et réglage de l'heure actuelle.

### 5.8.7 Installation – Utilisateur



Sécurité enfants (Code « 0 »)
Au niveau « Sécurité enfants », seul le menu « Etat de fonction » est affiché. Il est impossible de modifier les paramètres dans ce niveau.
Client (Code « 1 »)
Niveau utilisateur standard en fonctionnement normal de l'écran. Tous les paramètres personnels du client s'affichent et peuvent être modifiés.
Installateur / Service
Activation des paramètres en vue de l'adaptation de la commande aux composants de l'installation (si configuré comme tel).

## 6 Résolution des problèmes

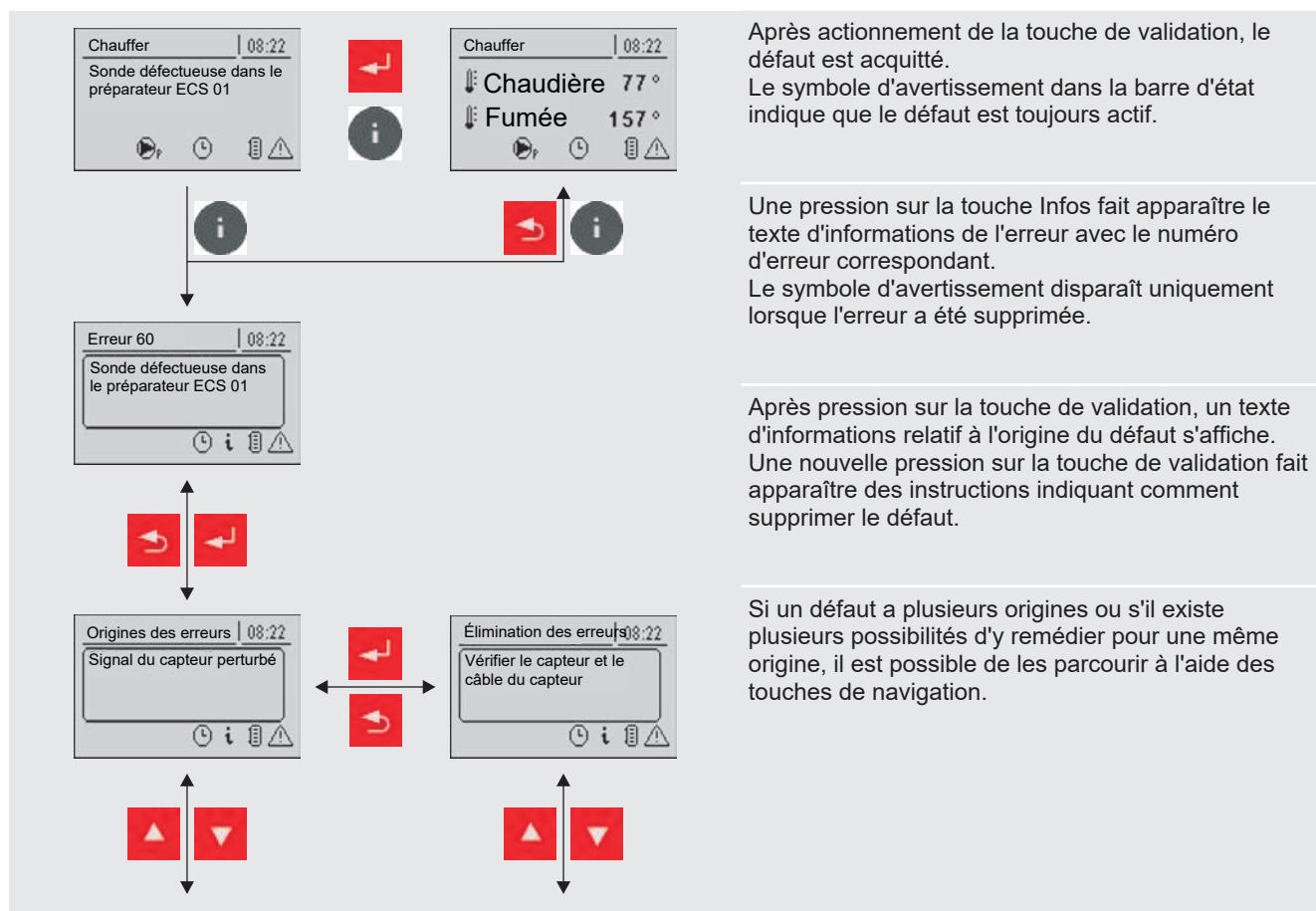
Le terme « Défaut » désigne à la fois un avertissement, une erreur ou une alarme. Les trois types de messages se différencient par le comportement de la chaudière :

<b>AVERTISSEMENT</b>	En présence d'un avertissement, la DEL d'état clignote en orange, la chaudière continue de fonctionner de façon contrôlée.
<b>ERREUR</b>	En cas d'erreur, la DEL d'état clignote en rouge, la chaudière s'éteint de manière contrôlée et reste en état « » jusqu'à la suppression de l'erreur. Une fois l'erreur supprimée, la chaudière passe à nouveau en état de fonctionnement « ».
<b>ALARME</b>	Une alarme entraîne l'arrêt d'urgence de la chaudière. La DEL d'état clignote en rouge, la chaudière s'éteint immédiatement, la commande des circuits de chauffage et les pompes restent activées.

### 6.1 Procédure à suivre en cas de messages de défaut

En cas de présence d'un défaut :

- La DEL d'état clignote en rouge ou en orange
- L'écran indique le message de défaut actuel et affiche le symbole d'avertissement dans la barre d'état



[illegible]

[illegible]

## Adresse du fabricant

### Fröling Heizkessel- und Behälterbau GesmbH

Industriestraße 12  
A-4710 Grieskirchen  
+43 (0) 7248 606 0  
info@froeling.com

### Zweigniederlassung Aschheim

Max-Planck-Straße 6  
85609 Aschheim  
+49 (0) 89 927 926 0  
info@froeling.com

### Froling srl

Via J. Ressel 2H  
I-39100 Bolzano (BZ)  
+39 (0) 471 060460  
info@froeling.it

### Froling SARL

1, rue Kellermann  
F-67450 Mundolsheim  
+33 (0) 388 193 269  
froling@froeling.com

## Adresse de l'installateur

Cachet

## Service après-vente Froling

Autriche  
Allemagne  
Monde

0043 (0) 7248 606 7000  
0049 (0) 89 927 926 400  
0043 (0) 7248 606 0



[www.froeling.com](http://www.froeling.com)

**froling** 